

REDIAL
*Red Europea de Información y Documentación sobre
América Latina*

Paris, a 20 de diciembre de 1992

Secretaría General

IHEAL, 28 rue Saint-Guillaume
75007 Paris
Tél. 33 1 45 44 57 62
FAX : 33 1 45 48 79 58

Actas de la Asamblea general ordinaria REDIAL
Madrid - 24 de octubre de 1992

Sumario

Actas asamblea	1
Lista de los participantes.....	4
Ofrecimiento de espacio para la difusión de la revista.....	6
Informe financiero.....	7
Comunicación de la nueva ejecutiva.....	9
Reunión de los grupos de trabajos.....	10

REDIAL
*Red Europea de Información y
Documentación sobre América Latina*

Paris, a 20 de diciembre de 1992

Secretaría General

IHEAL, 28 rue Saint-Guillaume
75007 Paris
Tél. 33 1 45 44 57 62
FAX : 33 1 45 48 79 58

Actas de la Asamblea general ordinaria REDIAL
Madrid - 24 de octubre de 1992

Representaciones presentes : Alemania, España, Francia, Reino Unido, Países Bajos, Suecia, Austria.
Se excusa la ausencia de Bélgica.

1. Balance general

La presidenta Adelaida Román presenta brevemente cuatro puntos de realizaciones.

1. Actividades bibliográficas

- Publicación del directorio de ONG's con fondos latinoamericanos. Disponible en disquette y publicado en la Revista REDIAL nº1.
- El trabajo sobre la producción científica europea sobre América Latina. Carmen Díez Hoyo y Guilherme de Almeida presentan una síntesis en el seminario sobre los primeros resultados del trabajo.
- El trabajo de tesis está terminado y se editará a fines de 1992. Se incorporará al CD-Rom de "Bibliotecas sin fronteras". Queda pendiente la conversión del soporte magnético a Micro-Isis que asumirá el grupo francés.
- El trabajo sobre monografías en bibliotecas nacionales marcha muy lentamente debido a la falta de capacidad para abarcar una gran cobertura.
- Sobre el Tesauro, se ha iniciado el trabajo en Francia.
- El catálogo de publicaciones periódicas está informatizado [a nivel nacional] en Francia, Reino Unido, Alemania y Países Bajos, con algunas dificultades técnicas. Pendiente queda el trabajo en España. El problema para este grupo de trabajo será el de la conversión de formatos.
- Para el trabajo de archivos, los miembros de este grupo han de organizarse para adelantar sobre los temas comunes (Francia, España, Países Bajos).

2. Actividades técnicas

La difusión de Micro-Isis empieza a tomar fuerza en Alemania y Francia.

Se ha creado un nuevo grupo sobre formatos de intercambio y posibilidades de conversión.

3. Publicaciones

- REDIAL ha editado 5 boletines hasta la fecha.
- El primer número de la revista REDIAL se presenta en la Asamblea General, como un logro concreto de la red y como un producto de promoción y difusión e incluso de financiamiento.

4. Convenios con organismos internacionales y nacionales.

Cooperaciones han tenido lugar con OCDE para poder usar del macrotesauro de este organismo así como su paquete de gestión sobre Micro-Isis. Hemos facilitado la difusión del logal de la Unesco, Micro-Isis, eligiendolo como soporte técnico para nuestros trabajos.

Los acuerdos con instituciones nacionales, en 1992, han permitido agilizar también nuestros trabajos :
- La Sociedad Estatal Quinto Centenario ha permitido la realización de la base de datos tesis (formato Uni Marc) y facilitado su difusión (edición de la publicación e introducción de los datos en el CD-Rom Bibliotecas sin fronteras.
- la red francesa, Réseau Amérique latine, GDR-26 del CNRS, ha financiado la edición del primer número de la Revista REDIAL, el funcionamiento ordinario de la secretaría general, y ha permitido la contratación de una asistente para las tareas generales de coordinación.
Existen a través de los miembros puentes de comunación entre investigadores y documentalistas por la vía de las asociaciones nacionales de investigadores o documentalistas (ADLAF, AFSSAL, ACLAIIR etc.) ; CEISAL y SALALM.

II. Balance financiero y Estado de la tesorería

Mona Huerta, secretaria general, presenta el informe enviado por Serge De Ryck desde Bélgica. De 35 miembros de REDIAL, a la fecha de la asamblea sólo 17 miembros han pagado la cuota. Es necesario solucionar el problema básico de pago de cuotas, mejorando las comunicaciones entre los miembros.

El saldo actual es de 434 ECUS.

Los gastos son en su mayoría ayudas para cumplimiento de funciones de los miembros y para gastos de viajes cuando las instituciones no se hacen cargo de ellos. La asamblea discute las prioridades de los gastos de modo que los fondos no se constituyan en dinero para viáticos.

La tesorería ha recibido dos aportes importantes de parte del CNRS para la edición de la revista y del V° centenario para el repertorio de tesis.

III Valoración del funcionamiento de REDIAL

Ante la queja generalizada de los problemas de comunicación e información entre los miembros de REDIAL, que afectan las finanzas y la operatividad de los grupos de trabajo. Mona Huerta hace una propuesta : consiste en delegar un responsable por país que se encargue de hacer circular la información y facilite los acercamientos entre los grupos de trabajo, que a excepción de Francia, tienen dificultades.

IV Informes nacionales

España.

Carmen Caro presenta un informe sobresaliente sobre el trabajo de V° centenario y anuncia la próxima salida de un CD-Rom que incluye 300 000 registros de monografías sobre América Latina en bibliotecas españolas a partir de 1900, 10 mil registros de artículos sobre América Latina en revistas españolas entre 1975-1992 y que incluirá el repertorio de tesis europeas.

El proyecto Bibliotecas sin fronteras ha hecho posible la creación de la Asociación de Bibliotecas nacionales iberoamericanas (ABINIA), con el fin de impulsar instrumentos cooperativos de intercambio y difusión.

Sus objetivos principales son : la creación de un base de datos de todos los fondos en lengua hispana de las bibliotecas nacionales de Iberoamérica, la innovación tecnológica, la formación de personal y la difusión del patrimonio cultural.

En general el problema en España es la falta de conexión entre documentalistas e investigadores. Mucha información y pocos usuarios.

Reino Unido.

Alan Biggins anuncia la creación de una nueva organización ACLAIIR que es una asociación de bibliotecas sobre América Latina, comprendido Iberoamérica.

También informa la creación de un grupo de usuarios de Micro-isis en su país.

Países Bajos

Rudolf De Jong, las organizaciones latinoamericanistas como el CEDLA y el Centro de información del tercer Mundo no cuentan con mucho interés institucional. Informa sobre algunos proyectos de ayuda de microfilmación y recolección de documentos sobre las luchas obreras en Latinoamérica y una posible financiación para centros de documentación latinoamericanos.

Austria

Doris Cech da cuenta de una base de datos de monografías sobre América Latina montada en Micro-isis y de un proyecto de fondos documentales en Austria.

Suecia

(nuevo país miembro de REDIAL). Margareta Bjorling representa al Instituto de estudios latinoamericanos de Estocolmo. En Suecia existen dos bibliotecas con fondos sobre América Latina una en Estocolmo y la otra en Gutemburgo. Además en la agencia sueca de cooperación y en la Biblioteca del Museo etnográfico tienen fondos sobre América Latina. No existe mayor cooperación interinstitucional.

Francia

Francia ha asumido la coordinación e infraestructura de la red, y ha conseguido apoyo financiero para la edición tanto del boletín como de la revista REDIAL y el trabajo de edición de las ponencias de REDIAL en el 47º congreso de Americanistas. Mona Huerta habla de la ayuda significativa de la red francesa GDR 26 a la consolidación de REDIAL y presenta a Adelaida Abadía Rey, gestora documental, que acaba de ser contratada en París para ayudar en los trabajos de la secretaría general y elaborar productos de funcionamiento general (directorío de organismos e investigadores). A continuación Christian Gros, director-adjunto del Institut des Hautes Etudes de l'Amérique Latine informa sobre un proyecto concreto que se lleva a cabo y que consiste en escoger 500 tesis francesas sobre América latina y depositarlas en 5 grandes bibliotecas latinoamericanas (Brasil, Perú, Colombia, México, Argentina). Sería interesante que REDIAL pudiera a partir del trabajo del catálogo de las tesis apoyar una política semejante para dar acceso a las tesis producidas en Europa. El acceso de un amplio público a ese tipo de material no es posible en varios países (España, Alemania) pues la legislación sobre este tema no lo permite. Se pide que se haga "lobby" para apoyar una tal política en los países.

Belgica

El trabajo en Bélgica está detenido, porque la persona representante carece de tiempo e incluso solicita la delegación de la tesorería en otro país.

Alemania

Guilherme de Almeida informa que de momento el Instituto de Berlín no puede participar activamente en REDIAL a causa de su proceso de informatización. Su instituto como tiene la carga de REDIAL en su país, es bastante pesado. Dos nuevos miembros quieren participar en REDIAL y se espera que con la ayuda de los nuevos integrantes, el trabajo de REDIAL podrá mejorarse en Alemania.

V. Aprobación de nuevos miembros

Suecia : Instituto de Estudios latinoamericanos (LAIS)
S 10691 Stockholm
Universitets vägen 10 B, plan 5
Stockholm Universitet
Responsables : Britt Johanson y Margaret Bjorling

Reino Unido Centro de estudios, Comunicación y Cultura

Alemania Seminario squatrico-transcultural
Hospital Univ. Eppendorf - Hamburgo

Instituto de Estudios Brasileños, Sunderstrasse 15
D-4532 Mettingen
Psch A Hannover 310 477-309

España Casa de América
Palacio de Linares, Plaza de cibeles
28001 Madrid
Responsable : Guillermo Dema Rey

Asociación de Investigación de la comunicación España-América latina

Países Bajos
Centro católico de Información sobre países en desarrollo

ANEXOS : Listado de participantes ; Ofrecimiento de espacio para publicidad gratuita para la revista REDIAL ; Balance financiero



ASAMBLEA GENERAL REDIAL

Madrid 24 de octubre de 1992

Nombre	Institución	Sigla	Dirección	Tel.	Fax
Carmen Sierra Bárcena	Centro Información documental de Archivos	CIDA	Avda Juan Herrera nº2, 4a puerta 28040 Madrid	341 543 70 48	
Angela Sorli	Centro de información y documentación científica	CINDOC- CSIC	Pinar 25, 28006 Madrid	341 411 22 20	341 564 50 69
Luis Rodríguez Yunta	Centro de información y documentación científica	CINDOC- CSIC	Pinar 25, 28006 Madrid	341 411 22 20	341 564 50 69
Graciela Fainstein	Centro de información y documentación científica	CINDOC- CSIC	Pinar 25, 28006 Madrid	341 411 22 20	341 564 50 69
Adelaida Roman Roman	Centro de información y documentación científica	CINDOC- CSIC	Pinar 25, 28006 Madrid	341 411 22 20	341 564 50 69
María Pilar Colchero	Instituto de estudios políticos para América Latina y África	IEPALA	Hermanos García Noblejas, 41, 8º 28037 Madrid	341 408 43 14	341 408 70 47
María Paredes Mimaya	Instituto de estudios políticos para América Latina y África	IEPALA	Hermanos García Noblejas, 41, 8º 28037 Madrid	341 408 43 14	341 408 70 47
Victoria Martín Gerónimo	Instituto de estudios políticos para América Latina y África	IEPALA	Hermanos García Noblejas, 41, 8º 28037 Madrid	341 408 43 14	341 408 70 47
Itziar Hernández Zubizarreta	Centro de documentación e investigaciones sobre Países en Desarrollo	HEGOA	Facultad Ciencias Económicas Avda Lehendakari Aguirre 83 48015 Bilbao	34 94 447 16 08	34 94 476 26 53
Matilde Vilarroig	Centro de investigación sobre la economía, la sociedad y el medio. Biblioteca	CIESM- CSIC	Pinar 25, 28006 Madrid	341 411 22 20	341 262 55 67
María Carmen Díez Hoyo	Biblioteca Hispánica	AECI- ICI	Avenida Reyes Católicos, 4, 28040 - Madrid	341 583 81 00	341 583 83 10
Casilda Martín Montalvo	Biblioteca Hispánica	AECI- ICI	Avenida Reyes Católicos, 4, 28040 - Madrid	341 583 81 00	341 583 83 10
Carmen Caro	Quinto Centenario		Calle Aravaca 22, 28040 Madrid	341 535 15 51	341 535 01 29
Teresa Bautista	Biblioteca	C.BIC- CSIC	Jorge Manrique 27, 28006 Madrid	341 585 44 44	341 564 42 02
Guillermo Dema Rey	Casa de América. Centro de información y documentación		Plaza de Cibeles, sn 28001 Madrid		
Francisco Javier Malagón	Equipo de comunicación educativa	ECOE	Calle Teniente Muñoz Díaz, 13 - 28018 Madrid	341 477 13 42	341 477 63 81
Mona Huerta	Réseau Amérique latine du Centre national de la recherche scientifique	GDR26	IHEAL, 28 rue Saint-Guillaume 75007 Paris	331 45 44 57 62	331 45 48 79 58
Adelaida Abadía Rey	Réseau Amérique latine du Centre national de la recherche scientifique	GDR26	IHEAL, 28 rue Saint-Guillaume 75007 Paris	331 45 44 57 62	331 45 48 79 58

Nombre	Institución	Sigla	Dirección	Tel.	Fax
Anahit Santana	Centre d'études de géographie tropicale du Centre national de la recherche scientifique	CEGET	Domaine universitaire 33405 Talence Cedex	33 56 84 68 49	33 56 84 68 55
Jean Revel-Mouroz	Centre de recherche et de documentation sur l'Amérique latine	CREDAL	28 rue Saint-Guillaume 75007 Paris	331 42 22 35 93	331 45 48 79 58
Christian Gros	Institut des hautes études de l'Amérique latine	IHEAL	28 rue Saint-Guillaume 75007 Paris	331 45 48 87 48	331 45 48 79 58
Guilherme de Almeida	Institut Fur Ibero-Amerika Kunde	IIAK	Aisterglacis 8 D-2000 Hamburg	4940 41 47 82 25	49 40 45 79 60
Aan Biggins	Institute of Latin American Studies	ILAS	31 Tavistock Square London WC 1H 9 HA	44 71 387 40 55	44 71 388 50 24
Doris Cech	Osterreichisches Lateinameika Institut	LAI	Schmerlingplatz 8, A-1010 Wien	431 523 33 15 13	431 523 27 27 9
Rudolf de Jong	Instituto Internacional de Historia Social		Cruquisweg 31	31 206 68 58 66	
Beatriz Rioseco	Centre Bartolomé de Las Casas. Secretaría europea	CBC	310 rue de Vaugirard 75015 Paris	331 45 33 81 58	331 45 33 81 69
Laura Hurtado Galván	Centro de investigación y Promoción del Campesinado	CIPCA	Apartado 305, Piura, Perú	51 74 32 86 34	51 74 32 31 15
Thérese Tréfeu	Centre de documentation et d'information scientifique sur le développement	CEDID-ORSTOM	213 rue La Fayette 75010 Paris	331 48 03 75 96	331 48 03 08 29

**Ofrecimiento de espacio para publicidad gratuita
para la revista REDIAL**

Revista	País	Persona de contacto
Alizés	France	Mona Huerta
Arbor	España	Soledad Feliú
Boletín de ANABAD	España	[Angela Sorlí puede hacer
ITEM	España	llegar una nota sobre la
Boletín de la asociación de bibliotecarios andaluces	España	revista a estas revistas]
Bulletin of Latin American Research	Reino Unido	Alan Biggins
Cahiers des Amériques Latines	France	Mona Huerta
Cahiers Sciences Humaines ORSTOM	France	Thérèse Tréfeu
Caravelle	France	Georges Baudot
Casa de América	España	Guillermo Dema
Ciudades	España	Isabel García (UCCI)
Cooperación y tecnología	España	Pilar Colchero
Cuadernos de trabajo Hegoa	España	Luis Guridi
Documentaliste	France	Thérèse Tréfeu
Iberoamericana	Suecia	Margaret Björling
Índice español de ciencias sociales y humanidades	España	Adelaida Roman
IPEALT Info	France	Annie Paradis
Journal of american studies	Reino Unido	Alan Biggins
L'Ordinaire du Mexicaniste	France	Claude Bataillon
La Lettre d'Intergéo	France	Remy Knafou
La Lettre du CREDAL	France	Jean Revel-Mouroz
Lateinamerika analysen-daten-dokumentation	Alemania	Guilherme de Almeida
Le Paresseux	France	Bonnie Chaumeil
Les Cahiers d'Outre Mer	France	Anahit Santana
Matériaux pour l'Histoire de notre temps	France	Geneviève Dreyfus-Armand
Revista Andina	Perú	Beatriz Rioseco
Revista española de documentación científica	España	J.R. Perez Alvarez. Cindoc
Spiegel der Lateinamerikanischen Presse	Alemania	Guilherme de Almeida
Zeitschrift für Lateinamerika- Wien	Autriche	Doris Cech

Informe anual del tesorero

19/10/92

1. En primer lugar, quisiera decir a la asamblea que me hubiera gustado asistir a su reunión anual, pero no me fue posible por razones profesionales... y también financieras, pues no tengo apoyo institucional (como algunos otros en la Asamblea)

2. En segundo lugar hay que subrayar que a pesar de la alza de 100 dólares a 100 ECUs, eso no ha mejorado substancialmente la situación de REDIAL. Frente a nuestros objetivos ambiciosos no nos sobran los medios. El recurso más substancial es el entusiasmo de todos aquellos y de todas aquellas que trabajan en las instituciones más que las instituciones mismas (por supuesto útiles, pues tienen que pagar la cuota). Sin los esfuerzos de cada uno pero sobre todo de la Presidenta y de la Secretaria General, ya no habría REDIAL.

3. He aquí en detalles los movimientos de la cuenta del REDIAL, ubicada en Bruselas (C.G.E.R, caja de ahorros paraestatal, número 001-2342902-40). El balance financiero anterior tenía el 23/4/91 un saldo positivo de 36706 Fb (alrededor de 874 ECUs). Esa situación no cambió hasta el 22/11/91 (Un ECU vale alrededor de 42 Fb : convendría cambiar la cuenta en ECU para que no se paguen los impuestos de cambio).

N°	FECHA	ENTRADAS	SALIDAS	SALDO	RAZON
1	27/11/91	3.907 fb		40.612 fb	AIETI
2	18/12/91	3.916 fb			BDIC
3	20/12/91	4.238 fb		48.766 fb	ILAS
4	24/12/91	3.913 fb		52.679 fb	ORSTOM
5	1/1/92	337 fb		53.016 fb	intereses
6	9/1/92	3.796 fb			GRAL
7	20/1/92		17.899 fb	38.913 fb	nota 1
8	3/2/92	3.801 fb		42.714 fb	HEGOA
9	10/2/92	3.921 fb		46.635 fb	CREDAL
10	21/2/92	3.925 fb		50.560 fb	EREA
11	3/3/92	8.008 fb			V°Cent.
12	4/3/92	3.810 fb		62.378 fb	nota 2
13	12/3/92	3.920 fb		66.298 fb	AEICI
14	12/3/92	3.801 fb		70.099 fb	ILAS (S)
15	1/4/92	3.924 fb		74.023 fb	ISOC
16	27/5/92		9.955 fb	64.068 fb	nota 3
17	8/7/92	3.929 fb		67.997 fb	IIAK
18	24/7/92		6.300 fb	61.697 fb	nota 4
19	21/9/92		55.663 fb	6.034 fb	nota 5

nota 1 : se trata de una ayuda de 850 DM a nuestro compañero Guilherme de Almeida para que pueda asistir al Consejo Ejecutivo en Londres (diciembre 1991), visto que no tuvo apoyo institucional. El dicho Consejo estuvo de acuerdo y Guilherme proporcionó los justificativos adecuados.

nota 2 Se logró en este caso la identificación. pagó el CNRS de Toulouse.

nota 3. Se trata de una misión de Nicole Canto en Vichy para salvar algunos archivos muy valiosos. La ayuda fue de 1500 FF. La suma transitó por la cuenta de la Secretaria general.

nota 4. Se trata de una ayuda de 150 ECU al tesorero (gastos de gasolina únicamente) para que pueda asistir al Consejo Ejecutivo de Hamburgo en junio de 1992. La decisión fue tomada por el dicho consejo.

nota 5. Se trata de una ayuda de 9100 FF a pedido de Mona Huerta y según decisión del Consejo Ejecutivo de junio de 1992 a Laura Hurtado para su presencia en el seminario de REDIAL en Madrid.

Conclusión

Sólo pagaron su cuota para 1991, 13 miembros. Hay un problema con las ayudas (aunque el propio tesorero benefició de ellas) cuando las instituciones no intervienen. Sobre todo los gastos de viaje son muy altos. Es imperativo que la Asamblea general discuta de las prioridades. También hay muchos "miembros" que simplemente no pagaron.

Serge De Ryck
Tesorero

Comentarios de la secretaria general

El presente balance está establecido a la fecha del 19 de octubre de 1992. Varios miembros han pagado la cuota entre esta fecha y el fin del año 1992.

Conviene añadir a este balance :

- la aportación de la Sociedad Estatal Vº Centenario para la edición del repertorio de tesis ;
- la aportación del CNRS (Réseau Amérique latine) para editar la revista y las Actas de Tulane.

M.H

Reunión y comunicación de la nueva ejecutiva

La nueva ejecutiva de REDIAL para 1993 y 1994 quedará conformada así :

España : Adelaida Roman Roman (suplente : María del Pilar Colchero)
Francia : Mona Huerta (suplente : Michèle Bincaz)
Alemania : Guilherme de Almeida (suplente Prof. Briesemeister)
Reino Unido : Alan Biggins (suplente Pat Noble)
Países Bajos : Rudolf de Jong
Britt Johanson (suplente Margaret Bjorling)
Austria : Doris Cech (suplente Stephanie Reinberg)
Bélgica : Serge De Ryck

Presidente : Adelaida Román Román
Vice-presidente : Serge De Ryck, Doris Cech, Britt Johanson, Rudolf de Jong, Alan Biggins
Secretaría General : Mona Huerta
Tesorero : Guilherme de Almeida

Se confirman la dirección y la secretaría. La responsabilidad financiera se trasladará a Francia. La cuenta bancaria y todos los trámites de tesorería se harán en Francia. El nuevo tesorero será Guilherme de Almeida. Antes de la asamblea se hará un control financiero por parte de Xavier Malagon de ECOE (España) sobre el informe de cuentas que a la vez será distribuido a todos y C/O de los miembros de la asamblea para facilitar una verdadera fiscalización.

Para el trabajo de REDIAL con instituciones latinoamericanas se nombra a Laura Hurtado como representante para coordinar relaciones con América Latina.

Política de difusión y comercialización de la revista REDIAL

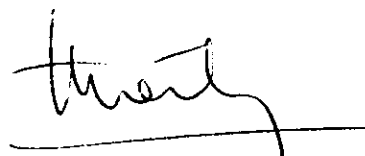
Después de una breve apreciación sobre la revista n° 1, resaltando su virtud de ser un enlace entre la investigación y documentación se propuso un plan de difusión internacional que comprende :

1. Campaña de suscripciones en cada país : distribución gratuita del n°1, acompañado de la oferta de suscripción anual
2. Elaboración de una publicidad para propaganda en revistas afines en cada país. Consecuencia de contactos con publicaciones interesadas.

Para los países fuera de Europa, el costo se debe afeitar en US\$ no en ECUs para facilitar los pagos
El precio de la suscripción es de 30 ECUs o 45 US\$ (más 20% para costos de envío)

Proyectos 1993-1994

1. Directorio de organismos de investigación y de investigadores sobre América Latina en Europa (cada país recogería las informaciones nacionales para luego unificar los datos)
2. Directorio de REDIAL para facilitar la comunicación entre la red y mantener actualizada la información
3. proyecto Archivos : se trata de llevar a cabo una relación de colaboración con archivos iberoamericanos
En España se comenzó a trabajar sobre dos proyectos : Guía de archivos iberoamericanos ; guía de fuentes para la historia de América.
4. la preparación del seminario REDIAL dentro del 48° Congreso de Americanistas que tendrá lugar en Estocolmo : Los estudios europeos sobre el medio ambiente de América Latina a través de la producción científica.
5. Preparación Asamblea general 1993 a celebrarse en Grenoble (Francia). Se celebrará conjuntamente un seminario sobre investigación científica e información (noviembre 1993).
6. trabajo conjunto con América Latina : es necesario profundizar las relaciones, buscar las posibilidades de intercambio de productos, directorios, publicaciones de los grupos de trabajo) y comenzar a utilizar el correo electrónico para la comunicación con América Latina, a través de la red más conveniente que parece ser altermex, por sus bajos costos y el carácter de su contenido.



Reunión de los grupos de trabajo

1. Formatos
2. Base de datos de bases de datos
3. Publicaciones periódicas
4. Congreso de Estocolmo

Formatos

El problema de conversión de formatos continua pendiente. Es necesario averiguar la existencia de un convertidor para pasar del formato Mark (Ibermark o unimark) al formato CCF para poder trabajar con Microisis. La delegación de Francia se encargará de llevar el soporte magnético a Montpellier donde es posible hacer la conversión de mark a CCF. Los delegados de España, buscarán información técnica al respecto, porque en Cuba han diseñado un convertidor y existe el contacto.

Publicaciones periódicas

España se fija un plazo hasta marzo 1993 para terminar la grabación de registros. Francia entregará el trabajo terminado sobre un soporte magnético. Se tratará recuperar los datos del Instituto de Berlin. Será probablemente necesario elegir un formato mínimo. En marzo o abril se unirán los trabajos y se hará un índice de títulos y luego a través de una encuesta a los demás países se complementarán los registros.

Base de datos de bases de datos

El objetivo del proyecto de base de datos de bases de datos es reunir los datos relativos a todas las bases de datos europeas que reúnen información sobre América latina (accesibles on line o no y CD-Roms). El trabajo inicial será una encuesta general que luego se someterá a una selección a presentar en la asamblea de Grenoble. IEPALA y Casa de América recogerán los datos de España, Italia, Portugal y los miembros de REDIAL. CEGET de Francia recogerá los datos de Francia, Bélgica y Holanda. Alemania y Reino Unido recogerán sus propios datos. El soporte será Microisis con un formato adecuado a partir del modelo EuroSpes. Se conservarán algunas zonas obligatorias para el índice : geografico, palabras-claves, productor de la base, distribuidor, tipo de documento.

El plazo para recoger datos será el mes de junio 1993 y el calendario a seguir se definirá en Grenoble.

Se verá también la posibilidad de hacer un acuerdo con la Unesco para unificar el producto europeo de base de datos con la base de datos latinoamericana.

Congreso internacional de americanistas en Estocolmo

El simposio de REDIAL (julio 1994 dentro del 48°CIA) será coordinado por España. Se definió un nombre más adecuado para el simposio : Tendencias de la investigación y la información científica sobre medio ambiente en América Latina : una propuesta de cooperación.

